

AGREEMENT BETWEEN CANADA AND FRANCE ON THE TRANSFER OF INMATES AND THE SUPERVISION OF PERSONS UNDER SENTENCE

The Government of Canada and the Government of the French Republic.

DESIRING to enable persons under sentence, with their consent, to serve their sentence of deprivation of liberty, to benefit from parole or to be under supervision in the country of which they are nationals, in such a way as to favour their reintegration into society.

HAVE RESOLVED to conclude the present Agreement, which provides, on the one hand, for the transfer of inmates, and on the other hand, for the supervision of persons under sentence.

CHAPTER 1

BASIC PRINCIPLES

ARTICLE I

For the purpose of this Agreement:

- (a) the expression "Sentencing State" means the State in which the offender has been sentenced and from which he is being transferred;
- (b) the expression "Administering State" means the State to which the person under sentence is being transferred to serve his sentence;
- (c) the term "national" means for France, French nationals, and for Canada, Canadian citizens;
- (d) the term "person under sentence" means any person who has been sentenced by a Court of Law in the territory of either Party and who falls into one of the two following categories:

1. A person required to serve, in confinement, a sentence of deprivation of liberty, which is being administered.

2. A person who is subject to obligations and measures of supervision, control and assistance resulting:

- in the case of France, from a sentence of deprivation of liberty the execution of which has been conditionally suspended by the State, especially one being administered under a system of parole; or from a suspended sentence of deprivation of liberty, especially one with probation;